www.kairalooro.com

KAIRA LOORO | ARCHITETTURA PER LA PACE

CONCORSO DI ARCHITETTURA

CASA DELLE DONNE

per promuovere l'uguaglianza di genere in **Africa**

KENGO KUMA | EMBT | Urko Sánchez Architects | sboga BLENGINI GHIRARDELLI | SEX AND THE CITY | REPUBLIQUE DU SENEGAL Un Peuple - Un But - Un Foi, Ministère de la Femme de la Famille et de l'Enfance | African Union | UN WOMEN Africa | Balovo Salo UN PONTE PER LA VITA

Kaira Looro Architecture Competition 2021

CASA DE LA MUJER

Para eliminar cualquier forma de discriminación, promover la igualdad de género y la emancipación de las mujeres en África.

Introducción	3
Tema del concurso	4
Igualdad de género	6
Marco del proyecto	12
El proyecto	19
La construcción	20
Premios	21
Jurado	22
Inscripciòn	25
Calendario	25
Planos	26
Objeto del concurso	27
Criterios de evaluación	28
Kaira Looro	29
Balouo Salo	32
Preguntas más frecuentes	35
Causas de exclusión	35
Reglas	35
Notas y condiciones	37
Socios	38

INTRODUCCIÓN

El desarrollo rural, la eliminación de las barreras, la reducción de la desigualdad, la creación de un medio ambiente sostenible y duradero dependen del compromiso que cada miembro de la sociedad demuestra directamente e indirectamente en la comunidad. La igualdad de género es determinante para la construcción de una sociedad equitativa donde, cada persona, sobre la base de su trayectoria y de sus propias posibilidades, puede hacer una aportación fundamental al desarrollo sostenible.

El reto del concurso consiste en diseñar una Casa de la mujer pensada para promover la igualdad de género como factor determinante para el desarrollo rural. La arquitectura deberá ser un espacio destinado a albergar actividades de concienciación, formación y crecimiento de la localidad bajo el signo de la igualdad.

TEMA DEL CONCURSO

El objetivo del concurso es la realización de una "Casa de la mujer" a través de una arquitectura simbólica, ecológica e inspirada en las tradiciones del lugar. Un espacio en el que las asociaciones y los diferentes agentes de la sociedad podrán encontrarse y dialogar sobre temas de igualdad y derechos humanos, garantizando a la comunidad femenina la participación y la emancipación en favor del desarrollo social, económico y político del territorio.
En efecto, la igualdad de género no es solo un derecho humano fundamental, sino que es la condición necesaria para un mundo próspero. Garantizar a todas las personas igualdad de acceso a la educación, a la atención médica, al trabajo, así como su presencia en los procesos de toma de decisiones promoverá economías sostenibles, de las que se podrán beneficiar las sociedades y la humanidad al completo.
Hoy en día, en el África subsahariana, en Oceanía y en Asia occidental, las niñas encuentran obstáculos a la hora de acceder a la escuela primaria y secundaria, por cuestiones económicas, políticas o culturales. En el norte de África, las mujeres ocupan menos de una quinta parte de los puestos de trabajo retribuidos en sectores no agrarios, y solo en 46 países las mujeres ocupan más del 30 % de los escaños en los parlamentos nacionales.
Precisamente porque la igualdad de género es determinante para el futuro de las nuevas generaciones, este es el 5.º objetivo de los "Objetivos de Desarrollo Sostenible" definidos por Naciones Unidas, para eliminar cualquier forma de discriminación y violencia, garantizar la protección de los derechos de toda índole y proporcionar servicios de protección social, garantizando la participación femenina a todos los niveles decisionales.

Para promover estas cuestiones y proteger los derechos de las mujeres, el tema del concurso es la arquitectura de una "Casa de la mujer", que deberá integrarse en el contexto ambiental y cultural en el que se inserta y promover los valores de la igualdad de género, reinterpretándolos en una clave arquitectónica, ecológica y sostenible, que debe poder realizarse en la modalidad de autoconstrucción, junto con la comunidad local.

EN MUCHOS PAÍSES AFRICANOS LAS MUJERES REPRESENTAN MÁS DEL 60% DE LA POBLACIÓN EN AGRICULTURA

Sin embargo, no tienen la misma accesibilidad.
a la educación, los recursos económicos, la logística
y equipo de trabajo masculino

IGUALDAD DE GÉNERO

El concurso se centra en la igualdad de género y en la emancipación de la mujer, conceptos basados en las leyes fundamentales de los derechos humanos, declaraciones y convenciones de organizaciones internacionales, como Naciones Unidas y la Unión Africana.
A continuación, citamos algunas de estas herramientas fundamentales (a disposición del concursante):

- Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer;
- Estrategia de Integración de la Dimensión de Género para Promover la Igualdad de los Sexos;
- Protocolo de la Carta Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos sobre los derechos de la mujer en África;
- Declaración Solemne sobre la Igualdad de Género en África;
- La Declaración Universal de los Derechos Humanos.

De acuerdo con estas declaraciones y convenciones, el "género" se refiere a los atributos sociales y a las oportunidades vinculadas al sexo masculino y femenino y a las relaciones entre hombres y mujeres, y entre niños y niñas. Estos atributos, oportunidades y relaciones son constructos sociales aprendidos a través de procesos de socialización. El género determina lo que se espera, se permite y se valora en una mujer o en un hombre en un contexto determinado. En la mayoría de las sociedades existen diferencias y disparidades entre hombres y mujeres en términos de responsabilidades atribuidas, actividades realizadas, acceso y control de los recursos, así como en cuanto a oportunidades a la hora de tomar decisiones. Otros criterios importantes para el análisis sociocultural incluyen la clase, la raza, el nivel de pobreza, el grupo étnico y la edad.
La igualdad entre mujeres y hombres (Gender Equality): se refiere, por contra, a la paridad en cuanto a derechos, responsabilidades y oportunidades. La igualdad no quiere decir que las mujeres y los hombres sean iguales, sino que los derechos, las responsabilidades y las oportunidades de cada uno no dependerán del hecho de haber nacido hombre o mujer. La igualdad de género implica que los intereses, las exigencias y las prioridades, tanto de las mujeres como de los hombres, se tomen en consideración, reconociendo la diversidad de los diferentes grupos. La igualdad de género, por lo tanto, no es una cuestión femenina, sino que debería interesar e implicar plenamente a los hombres igual que a las mujeres. La igualdad es tanto una cuestión de derechos humanos como un indicador de desarrollo sostenible centrado en las personas y en el respeto de los derechos humanos internacionales.

El índice mundial de desigualdad entre los géneros

Uno de los parámetros fundamentales para evaluar las desigualdades / igualdad entre géneros en determinados contextos o sectores es la llamada "brecha de género". Se trata de una puntuación porcentual basada en la media ponderada en base a la población. En 2020, la

puntuación del índice mundial de desigualdad entre los géneros se espera que sea del 68,6 %. Esto significa que, de media, la brecha que se debe colmar para conseguir la igualdad de género a nivel mundial es, a día de hoy, del 31,4 %. Un valor del 100 % indicaría una paridad perfecta entre hombres y mujeres.

En los últimos años, 101 países sobre 149 han mejorado su puntuación y 48 han mantenido el mismo porcentaje o lo han reducido. Por desgracia, ningún país ha alcanzado por el momento la plena igualdad de género. El mejor resultado lo tiene Islandia, con un valor del 82 %.

El top ten mundial incluye cuatro países del norte de Europa (Islandia 1.°, Noruega 2.°, Finlandia 3.° y Suecia 4.°), un país latinoamericano (Nicaragua, 5.º), un país de Asia oriental y de la región del Pacífico (Nueva Zelanda, 6.º), tres países más de Europa occidental (Irlanda, 7.º, España, 8.º y Alemania, 10.º) y un país del África subsahariana (Ruanda, 9.º).

Hasta la fecha, el África subsahariana ha colmado el 68,0 % de su brecha de género. Este resultado constituye un avance significativo con respecto al año pasado, que conduce a una disminución del número de años necesarios para colmar la brecha de género, que ahora se estima en 95. Entre los 33 países del continente, 21 países han mejorado sus puntuaciones y 12 han retrocedido con respecto al año pasado. Los mayores avances se han registrado en Etiopía, país que ha reducido en casi 5 puntos porcentuales su brecha en un año y que, en la actualidad, ha colmado el 70,5 % del total de su brecha de género. Solo tres países han conseguido la igualdad en educación: Botsuana, Lesoto y Namibia. La igualdad de género en la salud y la supervivencia está relativamente avanzada en la mayor parte de los países, mientras que la esperanza de vida sigue siendo baja tanto para hombres como para mujeres en muchos países.

La participación en el mundo laboral de las mujeres es relativamente alta en la mayor parte de los países del África subsahariana. En Burundi, Guinea, Ruanda y Sierra Leona hay al menos tantas mujeres como hombres en el mercado laboral y, en Senegal, el país con el rendimiento más bajo, al menos el 36 % de las mujeres está dentro del mercado laboral.

En el ámbito del empoderamiento político, aparte de Ruanda (el único país con un porcentaje del 50 % de mujeres en el parlamento de la región), 21 países tienen solo entre el 20 % y el 30 %. En Nigeria, solo el 3,4 % de los diputados son mujeres. Al mismo tiempo, las mujeres en puestos ministeriales están entre el 18 % y el 8 % en 15 países. Ruanda, Sudáfrica y Etiopía representan importantes excepciones positivas, con más del 48 % de mujeres entre sus ministros.

En Senegal, país donde se inserta el proyecto del concurso, el índice global es del 68 %, lo que lo sitúa en el puesto 99.º de la clasificación mundial.

La paridad en la vida política y en la toma de decisiones tiene un índice muy bajo, del 33 %, en la media de los países subsaharianos, mientras que las oportunidades económicas en general son del 55 %.

Los participantes en el concurso recibirán dosieres sobre la brecha de género en diferentes sectores a nivel mundial, el dosier correspondiente a Senegal y los informes del ministerio competente.

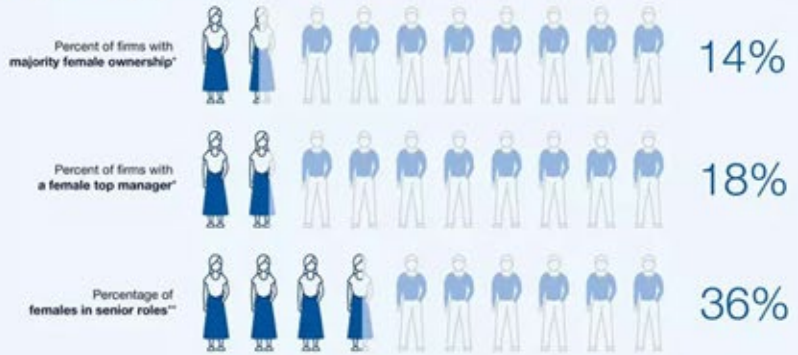
Ressourcers:
Un Women, Africa Union, Ministry of Women (Senegal), UN Global Compact, World Forum, International Women's Day.

NINGÚN PAÍS EN EL MUNDO
TODAVÍA HA ALCANZADO LA IGUALDAD DE GÉNERO

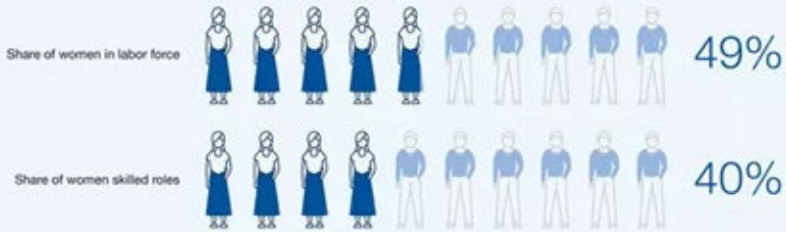
De 149 países, 101 han mejorado su puntaje en los últimos años y 48 han visto su porcentaje sin cambios o reducido.

Education gap

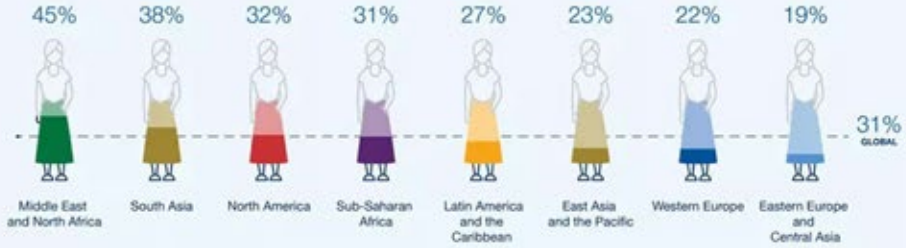
Workplace gap



Workplace gap



Share of women who suffered intimate partner physical and/or sexual violence



Women's Political Empowerment

Sub-Saharan Africa, Top 10

Senegal

rank 99
out of 153 countries

score 0.684
0.00 = imparity
1.00 = parity

	2006 score		2020 score	
Global Gender Gap Index	**n/a**	-	**99**	**0.684**
Economic participation and opportunity	n/a	-	128	0.552
Educational attainment	n/a	-	135	0.888
Health and survival	n/a	-	66	0.976
Political empowerment	n/a	-	32	0.320

COUNTRY SCORE CARD

	rank	score	avg	female	male	f/m	distance to parity 0.00 1.00 2.00
Economic participation and opportunity	**128**	**0.552**	**0.582**				
Labour force participation rate, %	125	0.607	0.661	36.5	60.1	0.61	
Wage equality for similar work, 1-7 (best)	29	0.723	0.613	–	–	5.06	
Estimated earned income, int'l $ 1,000	126	0.463	0.499	2.1	4.6	0.46	
Legislators, senior officials and managers, %	112	0.301	0.356	23.2	76.8	0.30	
Professional and technical workers, %	127	0.496	0.756	33.2	66.9	0.50	
Educational attainment	**135**	**0.888**	**0.954**				
Literacy rate, %	145	0.614	0.899	39.8	64.8	0.61	
Enrolment in primary education, %	1	1.000	0.757	79.6	71.3	1.12	
Enrolment in secondary education, %	1	1.000	0.954	39.4	35.9	1.10	
Enrolment in tertiary education, %	131	0.676	0.931	10.3	15.2	0.68	
Health and survival	**66**	**0.976**	**0.958**				
Sex ratio at birth, %	1	0.944	0.925	–	–	0.97	
Healthy life expectancy, years	80	1.049	1.034	60.1	57.3	1.05	
Political empowerment	**32**	**0.320**	**0.239**				
Women in parliament , %	13	0.719	0.298	41.8	58.2	0.72	
Women in ministerial positions, %	71	0.297	0.255	22.9	77.1	0.30	
Years with female/male head of state (last 50)	46	0.053	0.190	2.5	47.5	0.05	

Condiciones laborales de las comerciantes en la zona del proyecto

Aproximadamente el 70% de las mujeres en el área del proyecto pasa el 80% de su tiempo en actividades domésticas

MARCO DEL PROYECTO

Contexto nacional y regional

El proyecto se localiza en el sur de Senegal, un país del norte de África occidental que limita con el Océano Atlántico, Mauritania, Mali, Gambia y Guinea. La población nacional es de 16 millones de personas, concentradas principalmente en los alrededores de la capital, Dakar. La región meridional, al sur de Gambia, se denomina Casamanza, por la presencia del río homónimo, y está subdividida en tres regiones administrativas: Ziguinchor, Sédhiou y Kolda, con un total de 1,5 millones de habitantes. La región central es la de Sédhiou, donde se inserta el proyecto. Se trata de una de las regiones menos desarrolladas del país, creada en 2008, con una tasa media de urbanización del 10 % y una tasa de pobreza en torno al 92 %. Esta región tiene una orientación puramente agrícola, y las aldeas tienen una media de 1500 habitantes. La capital de Sédhiou tiene unos 20 000 habitantes.

Contexto local: El valle de Tanaff

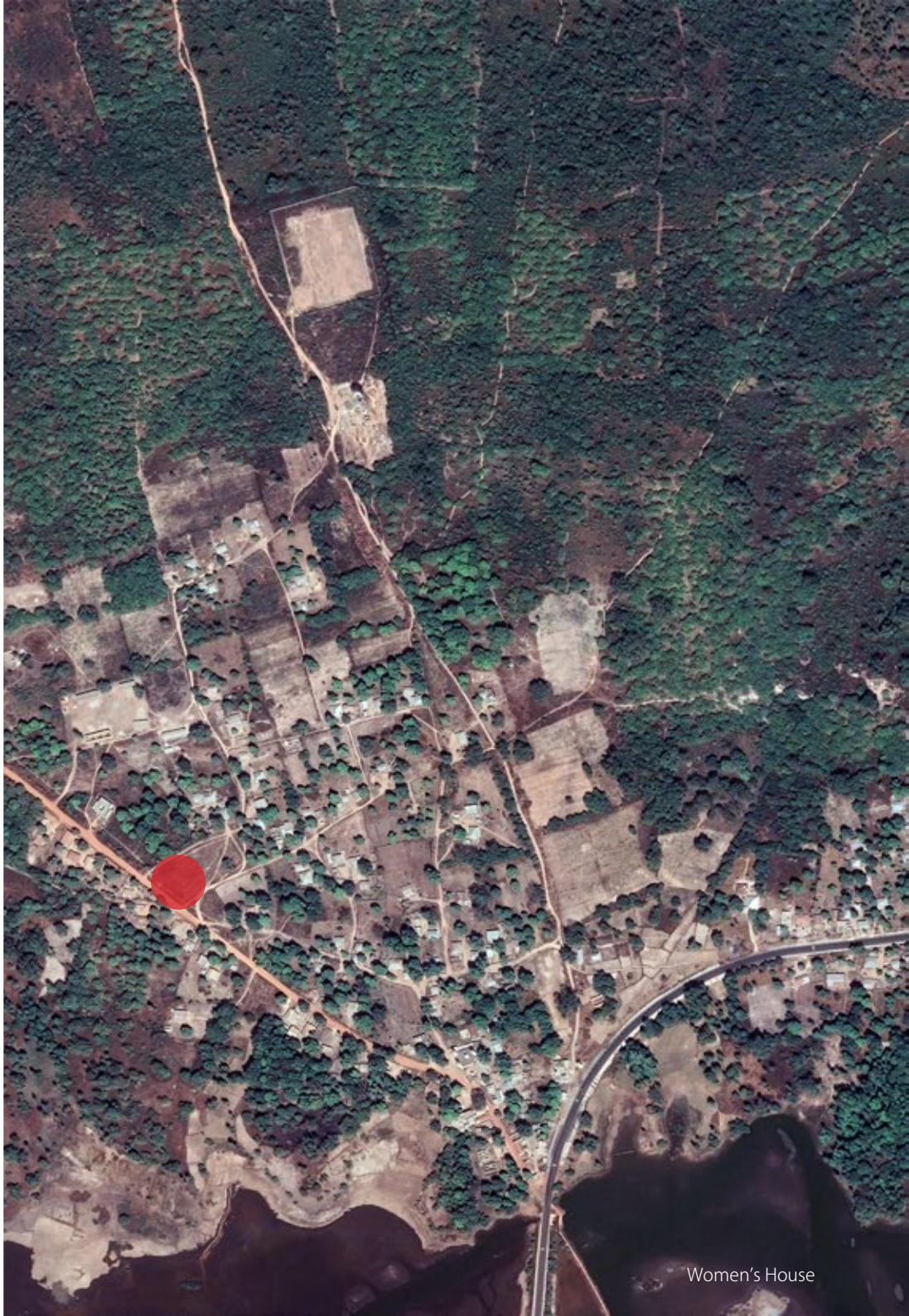
El valle de Tanaff es un área de la región de Sédhiou que forma parte del departamento de Goudomp. El nombre procede de la aldea más representativa en términos económicos y demográficos (Tanaff) que tiene en torno a 9000 habitantes. El valle es fundamentalmente una cuenca fluvial de 480 km2 en cuyo interior se insertan 5 municipios: Baghère, Tanaff, Dioudoubou, Simbandi Brassou y Niagha, con un total aproximado de 80 000 personas de varias etnias: Mandinga, Pulaar, Wolof, Mandjak, Diola, Balante. La religión mayoritaria es la musulmana, existe también una minoría cristiana y en torno a un 1 % de animistas.

El valle se caracteriza por un entorno rural con una calidad de vida que está entre las peores de la región, dada la ausencia y la inaccesibilidad de los servicios públicos más importantes. La carretera nacional N6 que va de Ziguinchor a Kolda, atraviesa el valle insuflando algo de desarrollo a las aldeas que dan a la carretera, que se benefician en términos de transporte y comercio. La capital de la región, Sédhiou, está lejos de la zona, porque se encuentra más allá del río Casamanza, por lo tanto, los servicios que ofrece, como hospitales, institutos y oficinas públicas, son de difícil acceso, por lo que es preferible ir a Kolda o Ziguinchor que se encuentran a 70 km y 150 km, respectivamente.

El valle sufre desertificación y salinización como consecuencia del cambio climático. El raro fenómeno de la intrusión salina ha provocado la pérdida de más de 10 000 hectáreas de terrenos de cultivo y la contaminación de las aguas subterráneas, que es la causante de aproximadamente el 60 % de las infecciones y enfermedades.

Africa / Senegal

Baghere


Women's House

Baghere

La "Casa de la mujer" se construirá en el municipio de Baghère, cuyo territorio linda al norte con el bosque de Balmadou, al sur con Guinea Bissau, al este con el municipio de Niangha y al sur/noroeste con el municipio de Simbandi y Dioudoubou.

La aldea de Baghère es un enclave espiritual y religioso por la presencia de la tumba del famoso morabito Younouss AÏDARA, quien dejó una huella indeleble para la promoción de la paz y la prosperidad en el territorio.

El municipio, desde el punto de vista geomorfológico, presenta sobre todo terrenos arcillo-arenosos. Existe una sucesión de altiplanos ferruginosos tropicales, formados por pequeños afloramientos rocosos lateríticos y valles arcillosos, pequeños afluentes del río Casamanza con una leve pendiente que se prestan al cultivo del arroz.

Las temperaturas mínimas varían de los 16 ° C en diciembre a 23 ° C en junio, con temperaturas máximas que varían de los 31 ° C en agosto a los 43 ° C en mayo, con porcentajes de humedad que llegan a alcanzar el 90 %. Los vientos son periódicos: de noviembre a marzo sopla el viento cálido y seco de este a oeste; de marzo a mayo, los alisios soplan de oeste a este; el monzón está presente de junio a octubre.

El municipio tiene una pluviosidad media anual de 1095,7 mm repartida de junio a octubre. La estación va de los siete a los diez meses y se alterna con la estación de lluvias.

El municipio tiene una superficie de 134 km2 y, en la actualidad, tiene en torno a 22 000 habitantes repartidos en sus 23 aldeas. La aldea de Baghère tiene a día de hoy casi 2200 personas, de las cuales, el 53 % son mujeres, y el 58 % menores de edad. En el área del proyecto están presentes asociaciones de mujeres que organizan actividades de desarrollo de la aldea y actividades agro-comerciales. No obstante, en los demás estratos de la política y las administraciones no existe presencia femenina.

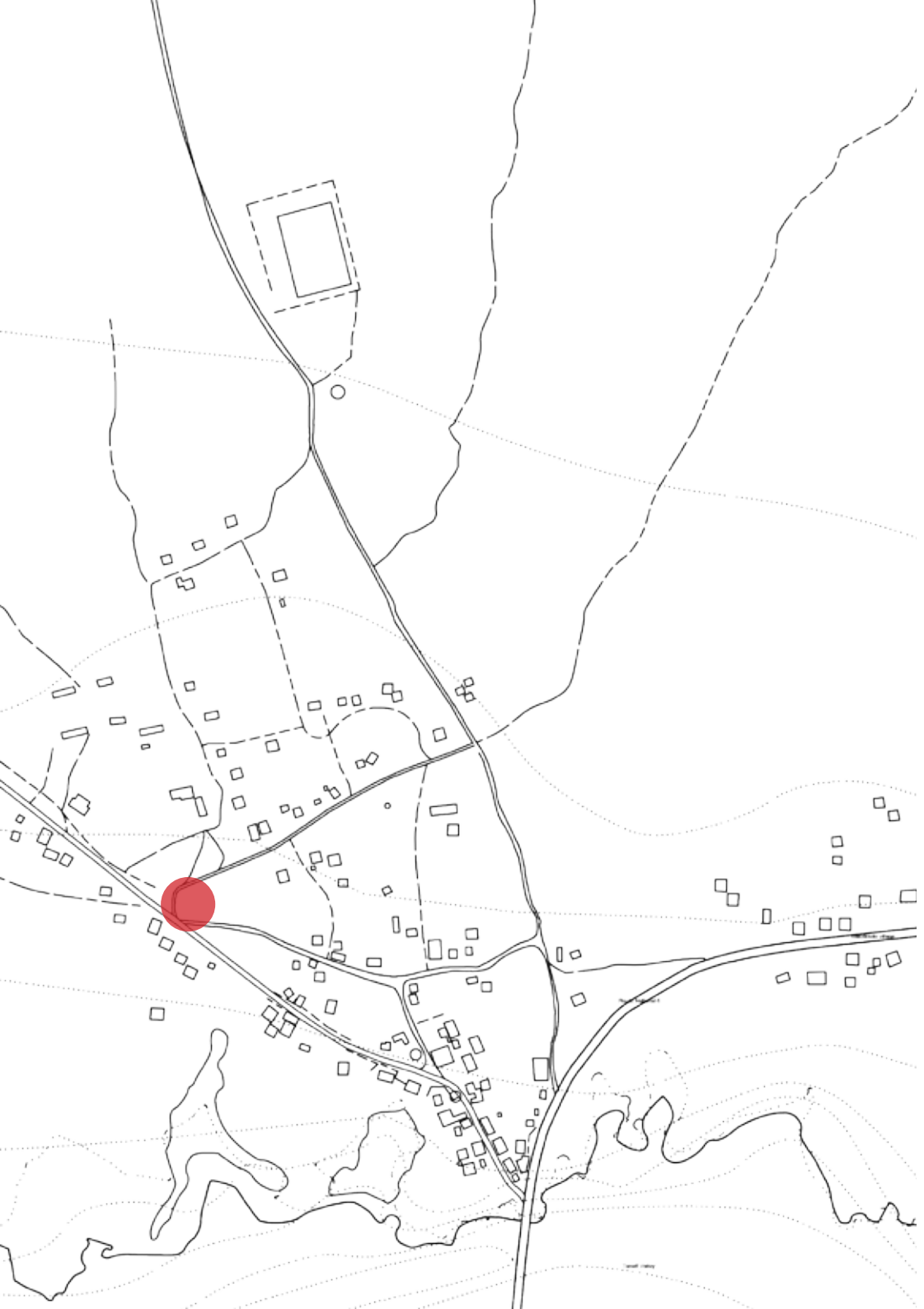
La parcela ideal

La "Casa de la mujer" se construirá en la aldea de Baghère, en uno de los principales ejes de la aldea, para fomentar su utilización. La parcela ideal ha sido identificada en la carretera principal que va de Baghère hasta la dársena de Sandinieri, que permite llegar hasta la capital de Sédhiou, cruzando el río Casamanza.

La parcela ideal se sitúa enfrente de la carretera y tiene un terreno llano, con un fondo laterítico-arenoso, con árboles de acacia y mango con alturas máximas de 15 metros. En un radio de 600 metros se encuentra el municipio de Baghère, la escuela francesa, la escuela árabe, la mezquita y el servicio médico de guardia.

La superficie es de unos 2500 metros cuadrados y el proyecto arquitectónico se puede ubicar en su interior en cualquier punto y orientación, siempre y cuando se respeten las características que se indican en el siguiente capítulo.

La parcela ideal señalada no es vinculante, de hecho, el participante es libre de colocar el proyecto también en otras parcelas dentro de la aldea y en los ejes principales.



Condiciones de desarrollo de la comunidad beneficiaria

La región de Sédhiou presenta un índice de calidad de vida que está entre los más bajos del país, lo que se debe al subdesarrollo de la región, a la distancia de los principales centros urbanos, a la falta de recursos e infraestructuras y a los insistentes fenómenos climáticos que golpean especialmente a las comunidades rurales, cuyas condiciones de vida están estrechamente vinculadas a las actividades agro-pastorales.

En el área del proyecto, la situación es todavía más precaria, porque se trata de una zona periférica de la capital, donde la pobreza afecta casi al 90 % de la población, el 98 % vierten sus aguas residuales a la calle, en el campo o en vertederos al aire libre. Las condiciones sanitarias están entre las peores a nivel nacional y la accesibilidad a agua filtrada es prácticamente nula: el 86 % de las personas vive en viviendas sin fuente de agua potable, el 70 % de la población vive en viviendas sin acceso a la electricidad.

EL PROYECTO

La arquitectura de la "Casa de la mujer" tiene como finalidad albergar encuentros, seminarios, laboratorios y cualquier otra actividad que sirva para reducir cualquier forma de discriminación, reforzar y promover la igualdad de género, concienciando, educando e implicando a todos los agentes sociales. El proyecto se hará en la modalidad de autoconstrucción con la comunidad beneficiaria y, por lo tanto, deberá satisfacer una serie de exigencias en términos constructivos:
- debe ser fácilmente realizable mediante tecnologías sostenibles y adaptables a la autoconstrucción, que no requieran el uso de vehículos pesados o equipos complejos;
- usar materiales naturales y/o reciclados, disponibles en el territorio, para limitar el impacto medioambiental y económico debido al transporte de materiales y generar cierta rentabilidad en el contexto local;
- integrarse en el contexto sociocultural del territorio, reinterpretando y respetando sus tradiciones.

La arquitectura deberá albergar las siguientes actividades a las que corresponderán las áreas diseñadas de forma independiente o relacionadas entre sí, en función de la idea del proyectista.

1. **Gestión y organización**. La arquitectura deberá tener un espacio destinado a la administración para permitir la gestión y la organización de las actividades.
2. **Diálogo**. Uno de los objetivos del proyecto es el de fomentar el diálogo entre los entes y las asociaciones del territorio. Por lo tanto, deberá existir un espacio donde celebrar reuniones para un máximo de 10-15 personas.
3. **Actividades colectivas**. Uno de los objetivos fundamentales del proyecto es la promoción de la igualdad de género y los derechos humanos, a través de la organización de actividades de concienciación, seminarios, laboratorios y exposiciones. A estas actividades se les deberá asignar un espacio flexible en base a las necesidades de cada actividad en concreto, que podrán incluso desarrollarse también de forma simultánea llegado el caso.

La arquitectura deberá respetar las siguientes características:
- Superficie máxima cerrada de 200 metros cuadrados, donde se desarrollarán las actividades antedichas;
- Bajo el nivel del suelo;
- Los espacios arquitectónicos deben ser flexibles y adaptables;
- El coste de los materiales de construcción no debe superar los 18 000 €;
- Se debe priorizar el uso de materiales naturales disponibles en las zonas circundantes, así como el uso de materiales de desecho y reciclados;
- Promover tecnologías constructivas sostenibles y ecológicas;
- Ser fácilmente realizable en autoconstrucción;
- Priorizar soluciones que fomenten la reutilización de los recur-

sos naturales;

En la sección de descargas del sitio web se puede descargar el anuncio en diferentes idiomas, así como los documentos de profundización en materia de igualdad de género.
A los participantes se les enviará (después de registrarse) el material adicional necesario para desarrollar el proyecto:
Dosieres, precios, imágenes y características de los principales materiales; Mapas de la aldea de Baghère y del valle; Caracterización del valle de Tanaff; Imágenes de la aldea de Baghère, de Tanaff y del valle; Diseño asistido por ordenador (CAD) y fotos del emplazamiento; Formatos de los planos;.

LA CONSTRUCCIÓN

El proyecto arquitectónico ganador del concurso se construirá en la aldea de Baghère, en Senegal. La elección de los materiales y de las tecnologías debe ser coherente con los principios de sostenibilidad y autoconstrucción, en tanto en cuanto el proyecto lo construirán voluntarios en un ámbito de intervención humanitario con las asociaciones y las comunidades beneficiarias. Este enfoque será determinante para favorecer la apropiación del proyecto y para asociar actividades educativas a tecnologías constructivas ecológicas y sostenibles capaces de proteger el medio ambiente, responder al cambio climático y mejorar la calidad de vida.
Diseñar con materiales locales, accesibles a todos, tanto desde el punto de vista económico como logístico, será importante para lograr que la tecnología pueda ser adquirida y reproducida por la comunidad, para así favorecer el desarrollo de las aldeas.

LOS PRECIOS

1er PREMIO

5000 €

Construcción

Internship en Kengo Kuma & Associates

Adopción ministerial como proyecto modelo
Compartiendo con ONU y Unión Africana
Exposiciones y articulos
Publicación en el libro oficial
Certificado

2do PREMIO

1.000 €

Internship en Miralles Tagliabue EMBT

Compartiendo con socios
Exposiciones y articulos
Publicación en el libro oficial
Certificado

3er PREMIO

500 €

Internship en SBGA

Compartiendo con socios
Exposiciones y articulos
Publicación en el libro oficial
Certificado

2 MENCIONES DE HONOR

Compartiendo con socios
Exposiciones y articulos
Publicación en el libro oficial
Certificado

5 MENCIONES ESPECIALES

Compartiendo con socios
Exposiciones y articulos
Publicación en el libro oficial
Certificado

20 FINALISTAS

20 TOP 50 Compartiendo con socios
Exposiciones y articulos
Publicación en el libro oficial
Certificado

Todos los proyectos ganadores recibirán un certificado digital y serán publicados en el libro oficial del concurso "Kaira Looro 2021 - Casa de la Mujer", presentado y discutido en instituciones y autoridades nacionales e internacionales (Ministerios, ONU Mujeres, Unión Africana); transmitido a revistas y portales de arquitectura; expuesto en eventos, ferias y seminarios. Los métodos de desembolso de los premios se definen en las condiciones.

JURADO

Kengo Kuma
Director of Kengo Kuma & Associates
Tokyo & Paris, Japan & France

Fundador y Director de Kengo Kuma & Associates. Hoy reconocido como uno de los maestros de la arquitectura sostenible, Kengo Kuma es también uno de los representantes más importantes de Japón en la escena arquitectónica contemporánea. Ha recibido numerosos premios y distinciones, incluido el Premio Global de Arquitectura Sostenible.

Benedetta Tagliabue
Director of Miralles Tagliabue EMBT
Barcelona & Shanghai, Spain & China

Director de Miralles Tagliabue EMBT, fundada en 1994 en colaboración con Enric Miralles. Entre sus proyectos más importantes se encuentran el Parlamento de Edimburgo, el mercado de Santa Caterina de Barcelona y el Pabellón de España en la Expo 2010 de Shanghai. Fue galardonado con el prestigioso premio RIBA International al "Mejor edificio internacional de 2011".

Salimata Diop Dieng
Minister of Women, Family, Gender and Child Protection
Dakar, Senegal

Madame DIOP DIENG es Ministra de Mujer, Familia y Género de la República de Senegal y Presidenta del Movimiento Nacional de Mujeres Republicanas. Es el punto focal de Mujeres Africanas y Solidaridad (FAS), ha realizado la defensa de las mujeres víctimas de violencia en caso de conflicto armado.

Lehau Victoria Maloka
Director at WGDD
African Union Commission
Addis Ababa, Ethiopia

Director interino del WGDD en la Comisión de la Unión Africana Abogado con más de 20 años de experiencia laboral internacional. Se incorporó a las AUC en 2015, luego de una carrera ilustre en diversos campos, particularmente en los campos de derechos humanos, igualdad de género, democracia electoral, práctica constitucional, resolución de conflictos y construcción de paz.

Urko Sanchez
Director at Urko Sanchez Architects
Nairobi & Madrid, Kenya & Spain

Director de Urko Sanchez Architect, un estudio de arquitectura con sede en Kenia y España reconocido por la excelencia en el diseño. Está interesado en la mejora social, contribuyendo a menudo a proyectos dirigidos a comunidades desfavorecidas. El estudio trabaja principalmente en África Oriental, pero ha realizado proyectos en toda la región y más allá.

Oulimata Sarr
Director at UN Women WC Africa
Dakar, Senegal

Directora de ONU Mujeres para África Occidental y Central, que cubre 24 países. Oulimata Sarr apoya a los gobiernos en la adopción de estándares internacionales para lograr la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres en colaboración con organizaciones y socios de la sociedad civil. ONU Mujeres trabaja para hacer realidad la ambición de los Objetivos de Desarrollo Sostenible para mujeres y niñas.

Azzurra Muzzonigro
Sex and the City
Waiting Posthuman Studio
Milan, Italy

Tiene una Maestría en Construcción y Diseño Urbano en Desarrollo de Bartlett UCL y un Doctorado en Estudios Urbanos de la Universidad Roma Tre. Actualmente está curando un programa público e investigación titulado Sex & the City, una perspectiva de género en el espacio urbano. En 2015 fundó Waiting Posthuman Studio.

Agostino Ghirardelli
Studio Blengini Ghirardelli Architects
Milan, Italy

Fundador y director del estudio SBGA. Se ocupa de la planificación, la sostenibilidad ambiental y la inclusión. Colabora con instituciones públicas y superintendencias, y participa como ponente en encuentros internacionales y cursos universitarios (MIPIM 2019, Universidad de Viena, Trieste y en ULI, Europe Young Leaders Summer School en Milán).

INSCRIPCIÓN

Se puede participar en el concurso de forma individual o por equipos, con un máximo de 5 componentes. La cuota varía en función del plazo de inscripción del equipo, tal y como se indica a continuación.
Inscripción temprana - 60 €/equipo
Inscripción normal - 90 €/equipo
Inscripción tardía - 120 €/equipo

El procedimiento de inscripción se explica a continuación:
1. acceder al área de "inscripción" del sitio web del concurso:
2. rellenar los campos necesarios para efectuar la inscripción del equipo y pagar la aportación solicitada mediante tarjeta de crédito, tarjeta de débito o PayPal;
3. al final del procedimiento de inscripción, el líder del equipo recibirá un correo electrónico de confirmación con el código del equipo (identificador de equipo) que debe utilizar para participar en el concurso, para las descargas, y un enlace para subir el plano final en los plazos previstos.

Atención: Revisar el correo electrónico no deseado si no recibe el correo electrónico de confirmación de la inscripción a los 2 días de haberla completado y comprobar que la dirección info@kairalooro.com no se encuentre entre los remitentes no deseados.
Recomendamos efectuar los procedimientos de inscripción y el envío de los planos con mucha antelación respecto a los plazos límite.
[IR AL FORMULARIO DE REGISTRO]

CALENDARIO

Registro temprano
Apertura de inscripciones "anticipadas" | 16 de enero de 2021
Cierre de inscripciones anticipadas | 28 de febrero de 2021 (h 11.59 pm GMT)

Registro normal
Apertura de inscripciones "normales" | 01 marzo 2021
Fecha límite de registro "normales" | 28 de marzo de 2021 (11.59 p. M. GMT)

Registro tardío
Apertura de inscripciones "tardías" | 29 de marzo de 2021
Cierre de inscripciones "tardías" | 30 de abril de 2021 (h 11.59 pm GMT)

Fecha límite de FAQ | 8 de mayo de 2021
Plazo de presentación de documentos | 30 de mayo de 2021
Evaluación del jurado | 13-20 de junio de 2021
Publicación de resultados | 27 de junio de 2021

Controlar la carpeta de "spam", en caso de no recibir el correo electrónico de confirmación. Se aconseja realizar el proceso de registro con tiempo suficiente antes de las fechas límite.

PLANOS

Los participantes deberán presentar las siguientes composiciones:

• **Una ilustración en formato A1** (841 × 594 mm) y en PDF, 300 dpi, dimensiones máximas 15 Mb, en inglés, orientación horizontal.
La ilustración contendrá:
a. idea de diseño;
b. esquemas gráficos (plantas, secciones, perspectivas, patrones), en escala y tipo suficientes para describir el proyecto;
c. vistas 3D (renders, esbozos o fotos de la maqueta);
d. proceso constructivo.

Nombre del archivo: A1_TeamID
(P ej., si el «TeamID» del grupo es 123456, el archivo deberá tener el siguiente nombre: A1_123456).

• **Un informe** (solo texto), A4, en inglés, formato PDF.
No se permite incluir imágenes dentro del informe.
En la ilustración se describirá resumidamente:
a. idea de diseño (máximo 4000 caracteres, sin espacios);
b. uso de los materiales (máximo 1000 caracteres, sin espacios);
c. proceso de montaje/construcción (máximo 1000 caracteres, sin espacios);
d. cálculo de los costes de material (máximo 500 caracteres, sin espacios).

Nombre del archivo: A4_TeamID
(P ej., si el «TeamID» del grupo es 123456, el archivo deberá tener el siguiente nombre: A4_123456).

• **Una portada**, formato JPG, dimensiones mínimas 1920 × 1080 píxeles, 300 dpi, orientación horizontal, dimensiones máximas 15 Mb.
La portada es la imagen más representativa del proyecto (render, esbozo, etc.) y se convertirá en su icono en muestras o publicaciones.

Nombre del archivo: Cover_TeamID
(P ej., si el «TeamID» del grupo es 123456, el archivo deberá tener el siguiente nombre: Cover_123456).

Las plantillas de la portada, de la tabla A1 y de la memoria se les enviarán a los participantes tras inscribirse. Los textos de los planos deberán ser concisos y estar redactados exclusivamente en lengua inglesa. Los planos no pueden contener nombres ni referencias a los proyectistas. El "identificador de equipo" debe aparecer obligatoriamente en el nombre del fichero tal y como se describe en la plantilla. Todos los planos deben enviarse en los formatos indicados. El envío de formatos diversos a lo especificado comportará la exclusión del proyecto.

FINALIDAD DEL CONCURSO

El objetivo del concurso es la selección de una arquitectura capaz de interpretar la temática de la igualdad de género, a través de un lenguaje sostenible y ecológico, integrado en el contexto y que pueda contribuir al desarrollo de la comunidad local.
La construcción del proyecto ganador se autofinanciará con las cuotas de inscripción en el concurso y la llevará a cabo la organización sin ánimo de lucro Balouo Salo, que profundizará en los estudios para verificar su viabilidad tecnológica y económica, así como la compatibilidad con las culturas y las tradiciones del lugar.
La organización puede reservarse la facultad de introducir modificaciones en el proyecto y de hacer partícipes a los ganadores en el análisis y/o en las fases de realización, reconociendo, en todo caso, el papel de creadores de la arquitectura a los ganadores.
El proyecto ganador será adoptado por el Ministerio de la Mujer de Senegal como modelo para su eventual reproducción en el territorio nacional y, además, se compartirá con ONU Mujeres – África y con Mujeres, Género y Desarrollo de la Unión Africana, para promover la igualdad de género y la emancipación de las mujeres en el África subsahariana.
Los proyectos premiados se entienden donados a título gratuito y adoptados por la Organización Balouo Salo, que podrá compartirlos y donarlos también a otras organizaciones, instituciones colaboradoras y ministerios, comprometidos con el desarrollo de África y con la promoción de la igualdad de género.

El concurso no tiene fines lucrativos y todos los ingresos (procedentes de las cuotas de participación) se destinarán a la construcción de la "Casa de la mujer" y a la organización de seminarios sobre igualdad de género y derechos humanos, para concienciar a las comunidades y las asociaciones de la zona.

Otros objetivos del concurso son:
- concienciar a la comunidad internacional sobre el papel de la arquitectura en el desarrollo, la igualdad de género y los derechos humanos;
- dar visibilidad internacional y oportunidades de crecimiento a los ganadores y a los equipos galardonados mediante la entrega de premios

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Los proyectos serán evaluados por el jurado tomando en consideración los siguientes parámetros:

1) Calidad del proyecto arquitectónico

Calidad arquitectónica de la propuesta proyectual, correspondencia con la temática y con las actividades que se van a desarrollar en el seno de la construcción.

2) Proceso constructivo y materiales

Estudio e innovación de la tecnología constructiva compatible con los materiales para la realización de una arquitectura modelo, sostenible, ecológica, realizable también en autoconstrucción.

3) Flexibilidad e integración con el contexto

Capacidad de la arquitectura para adaptarse a las diferentes actividades previstas en el proyecto, de reinterpretar las culturas y las tradiciones del lugar y de integrarse en el contexto ambiental en el que se inserta.

Antes de ser sometidos a la votación del jurado, los proyectos participantes serán preseleccionados por el comité científico sobre la base de los criterios de evaluación, de la correspondencia con los requisitos de la licitación, de la factibilidad tecno-económica, de la claridad expositiva, de la compatibilidad con la temática y de la calidad arquitectónica de la propuesta de diseño, también respecto a dichos criterios de evaluación.

Se asignarán menciones especiales a aquellos proyectos que no queden entre los tres primeros puestos, que formen parte de los preseleccionados y que reciban el mayor número de menciones por parte del jurado. Las menciones de honor las elige la organización, el presidente del jurado y, si procede, los miembros del jurado. Las menciones especiales y las menciones de honor no son acumulables ni pueden sustituirse por los tres primeros puestos.

KAIRA LOORO

Kaira Looro es un evento sin ánimo de lucro organizado por Balouo Salo. El nombre está compuesto por palabras en lengua mandinga, una etnia muy extendida en Senegal, Gambia, Guinea y Mali. Su significado es "construir la paz" o "arquitectura para la paz" y, por lo tanto, no se trata solo de "hacer arquitectura", sino que es también un estado de ánimo y un enfoque orientado a la construcción de un ambiente solidario en el que reine la paz. Un sentimiento que se materializa en clave arquitectónica.

El evento nació con el objetivo de sensibilizar a la comunidad científica internacional sobre los temas de la emergencia y la ayuda humanitaria, recaudando al mismo tiempo fondos para desarrollar proyectos humanitarios.

Otro objetivo del concurso es también descubrir e impulsar en el panorama internacional a los jóvenes talentos de la arquitectura, dándoles visibilidad a través de los canales de comunicación del concurso y oportunidades de crecimiento profesional mediante premios, publicaciones y becas en estudios de renombre.

Al ser un evento vinculado a temas de desarrollo y ayuda humanitaria, el concurso promueve un enfoque ecológico y sostenible. Dicho enfoque incentiva la búsqueda de tecnologías sencillas, capaces de ofrecer una respuesta concreta al cambio climático, utilizando materiales de proximidad y aplicando los principios de la autoconstrucción.

La primera edición de Kaira Looro se organizó en 2016 con un taller, al que siguieron las ediciones del concurso que se han sucedido hasta la fecha.

Kaira Looro cuenta con el respaldo de estudios de arquitectura de calibre internacional e instituciones de renombre que comparten los valores y los temas del concurso y participan en la selección o la implementación de los proyectos.

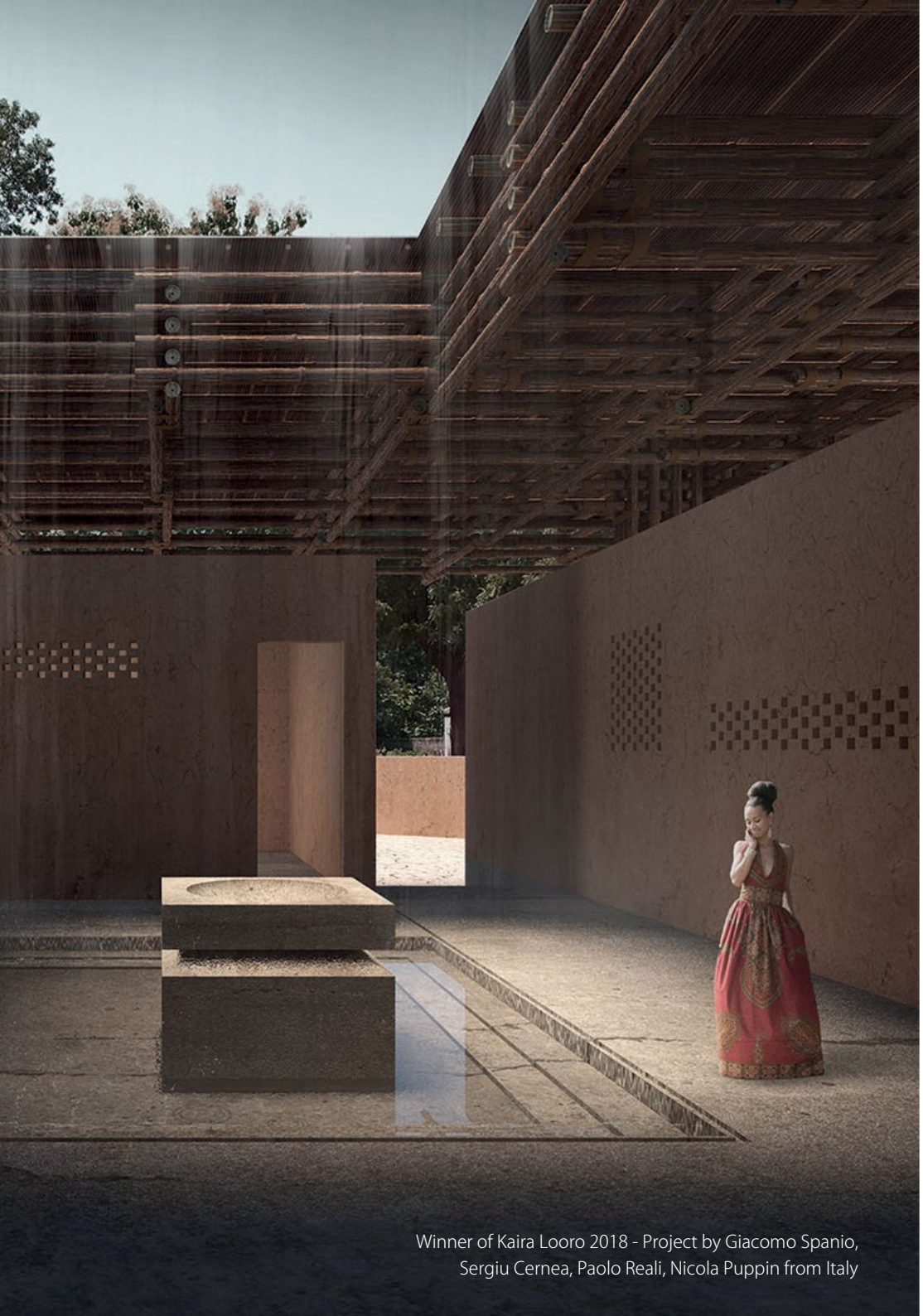
Kengo Kuma es, desde 2017, presidente del jurado y, en 2020, fue nombrado testigo de honor de Balouo Salo.

Negli anni passati hanno preso parte alla giuria:

Blengini Ghirardelli, Architecture Sans Frontières International, Mpheti Morojele Architects, CNAPPC, University of Cape Town, Kwame Nkrumah University, Un-Habitat Nairobi, Urko Sanchez Architects, University of Tokyo, ASF Italia, Mass Design, Pilar Diaz Rodriguez, Kaan Architects, Stefano Boeri Architetti, Mohn+Bouman, X Arkitekten, Arcò, Juri Troy, Studio Libeskind.

Winner of Kaira Looro 2020 - Project by Aleksandra Wróbel, Agnieszka Witaszek, Kamil Owczarek.from Poland

Winner of Kaira Looro 2019 - Project by Changze Cai from China



Winner of Kaira Looro 2018 - Project by Giacomo Spanio, Sergiu Cernea, Paolo Reali, Nicola Puppin from Italy

Winner of Kaira Looro 2017 - Project by Natalia Serafin, Paulina Gorecka, Anita Wisniewska from Poland.

BALOUO SALO

Balouo Salo es una organización sin ánimo de lucro nacida con el objetivo de resolver emergencias humanitarias y medioambientales a través del desarrollo y la donación de proyectos capaces de mejorar la calidad de vida de las comunidades necesitadas en países en vías de desarrollo.

Las palabras "Balouo Salo" pertenecen a la lengua mandinga, etnia mayoritaria de la zona en la que interviene la organización y fueron elegidas por el jefe de una aldea local. Significa "un puente para la vida", precisamente porque, a través de sus actividades, Balouo Salo crea puentes de solidaridad que generan vida y prosperidad.

Algunos de los últimos proyectos desarrollados en el sur de Senegal son:

- Construcción de pozos solares equipados con un sistema de descontaminación y esterilización del agua para reducir la mortalidad infantil (Sambacounda y Sanoufily);
- Diseño de una presa para la recuperación de 10 000 hectáreas de arrozales, necesarias para la subsistencia alimentaria y económica de 80 000 personas (valle de Tanaff);
- Construcción de un Centro Polivalente Cultural de 1200 m2 en total para promover actividades formativas y preservar los recursos culturales locales como factor de desarrollo sostenible (Tanaff);

Todos los proyectos se han llevado a cabo con la participación directa de la comunidad en autoconstrucción, para favorecer la apropiación y la autosuficiencia. Los proyectos se han financiado en su totalidad con donaciones privadas y eventos de recaudación de fondos como "Kaira Looro".

Para obtener más información sobre "Balouo Salo" visite el sitio web www.balouosalo.com

FAQ

Durante toda la competición y hasta el plazo de entrega de la documentación definido en el calendario, los participantes podrán solicitar aclaraciones escribiendo a la dirección de correo electrónico: info@kairalooro.com, dentro de los plazos previstos en el calendario oficial. La organización responderá a los candidatos y publicará la respuesta en la correspondiente sección "FAQ" de la página web del concurso. Las respuestas serán publicadas en la sección FAQ en idioma inglés. Las preguntas similares a las ya respondidas en la sección FAQ no serán atendidas.

CAUSAS DE EXCLUSIÓN

a. Documentación con textos escritos en un idioma diverso del inglés.
b. Documentos con nombres o referencias a los proyectistas. El ID del equipo se considera la referencia indicativa del grupo.
c. Archivos nombrados de manera diferente a lo especificado en el concurso. (véase "documentación")
d. Material incompleto o que no corresponde a lo especificado en el concurso. (véase "documentación")
e. Material aportado fuera de los plazos establecidos o con modalidades diversas de las previstas en el presente concurso. (véase "calendario")
f. El equipo que no incluya al menos un componente con una edad comprendida entre 18 y 35 años en el momento de la inscripción.
i. Que cualquier participante difunda material relativo a los propios documentos antes de la decisión del jurado.

RÈGLES

1. Los participantes deben respetar el calendario y las modalidades que se indican en el presente concurso, cumpliendo además todas las instrucciones acerca del material requerido.
2. Los participantes pueden ser estudiantes, licenciados y autónomos; no es necesario ser expertos en disciplinas arquitectónicas o estar inscritos en colegios profesionales.
3. Los participantes pueden organizarse en equipos o de forma individual.
4. En caso de participar en equipo, con un máximo de 5 componentes, debe haber un miembro con una edad comprendida entre 18 y 35 años (en el momento del registro). Para los proyectos ganadores la organización pedirá la correspondiente documentación para la verificación de los requisitos y, en caso de incumplimiento, se anulará el premio.
5. En caso de participación individual, el participante debe tener una edad comprendida entre 18 y 35 años (en el momento de la inscripción).
6. No existen restricciones para los miembros de cada equipo respecto a su pertenencia a un determinado país, ciudad o universidad.
7. El pago de una cuota de inscripción permite presentar un único proyecto.

8. Es posible presentar más de un proyecto si se pagan el número correspondiente de cuotas de inscripción, determinadas a su vez según las fechas límite del calendario, por lo que en dicho caso es aconsejable cambiar el responsable del proyecto.
9. El total de cada premio en metálico incluye las comisiones bancarias y los impuestos y, no varía, según el número de miembros de un Equipo. El pago se realizará al responsable del equipo bajo el concepto de reembolso de gastos de participación en el concurso.
10. Los premios de las prácticas están destinados a todos los miembros del equipo, inscritos regularmente en el concurso. La duración, condiciones y período de las prácticas depende de la disponibilidad del estudio anfitrión. El premio debe tener lugar dentro de un año del final de la competencia y las fechas las fija el estudio anfitrión. Los gastos de viaje son responsabilidad de los ganadores. El premio no se puede transferir a una persona que no fuera miembro del equipo del proyecto.
El primer premio de prácticas en Kengo Kuma & Associates se llevará a cabo en Tokio, Japón.
El segundo premio de prácticas en Miralles Tagliabue Embt será evaluado por el estudio sobre la base de las habilidades y el portafolio de los miembros del equipo.11. La evaluación del jurado y del comité científico es incuestionable.
12. Queda prohibido a los participantes difundir material relativo a los documentos del concurso antes de la publicación de los ganadores.
13. Los participantes son conscientes de la finalidad humanitaria de la iniciativa y que su inscripción se destina íntegramente a la Asociación Balouo Salo y, por tanto, se considera una donación.
14. En caso de incumplimiento de todo lo establecido, el participante y su equipo serán automáticamente descalificados del concurso sin posibilidad de recuperar su cuota de inscripción.
15. La autoría de cada proyecto se atribuye por igual a todos los miembros del equipo.
16. En ningún caso se reembolsará la cuota de inscripción.
17. No es posible modificar la composición del equipo después de haber realizado el registro.
18. Participando se aceptan las reglas, los términos y las condiciones del concurso.

NOTAS Y CONDICIONES

a. El proyecto ganador se considera donado a la Organización Internacional Balouo Salo, que obtiene por tanto una licencia perpetua y exclusiva, con validez internacional permanente, ilimitada e irrevocable para utilizar, ejecutar, adaptar, modificar y publicar en medios de comunicación, exhibir, reproducir y distribuir el proyecto, incluso con finalidades de marketing y publicidad, efectuar revisiones editoriales, crear obras derivadas y basadas en el mismo, así como conceder sublicencias a terceros en todo o en parte del mismo proyecto, en cualquier modalidad, forma o tecnología, sin limitaciones de tiempo o de lugar.
b. La eventual realización de la obra ganadora será encargada a los voluntarios de la Organización o a terceros que se consideren idóneos, comunicándolo de todos modos a los ganadores.
c. Los proyectistas ganadores deberán ayudar a la organización en la eventual concesión de ulteriores documentos, para exposiciones y/o

publicaciones.
d. La organización, en caso de realización del proyecto, se reserva la posibilidad de efectuar modificaciones del proyecto para mejorar las características de factibilidad y economicidad. En ningún caso, la eventual realización del proyecto premiado constituye una obligación de la organización con respecto al equipo ganador o a terceros.
e. Se reserva el derecho de utilizar todos los proyectos participantes en exposiciones y publicaciones.
f. Los proyectos deben ser nuevos, originales y fruto de la actividad intelectual de los participantes, los cuales deben abstenerse de presentar obras que no cumplan estas características, perjudicando a la Organización Balouo Salo que no será de ninguna manera responsable en caso de que la documentación presentada no fuera fruto del ingenio original del participante y/o de los equipos o que los participantes no tuvieran derecho de uso absoluto de todo aquello que presentan, incluyendo la posibilidad de participar en el concurso dentro de los términos previstos.
g. Todo el material disponible y necesario para el concurso se encuentra en la página web www.kairalooro.com, independientemente de la inscripción al concurso.
h. La Organización del concurso se reserva el derecho a realizar cambios de fecha u otros detalles, exclusivamente con la finalidad de garantizar un cumplimiento excelente de la competición, avisando con tiempo y comunicando los cambios mediante todos los canales de comunicación de los que hace uso.
i. La Organización Balouo Salo no se hace responsable de un eventual malfuncionamiento, dificultades técnicas o falta de recepción del material. Con la finalidad de evitar una sobrecarga del sistema, se invita a los participantes a realizar el proceso de registro y a cargar los proyectos con tiempo prudencial respecto a las fechas límite, así como a comunicar vía email posibles dificultades técnicas.
j. El tratamiento de los datos personales de los participantes, realizado con modalidades manuales e informáticas, se efectuará únicamente con la finalidad de participación en el concurso, en virtud de lo dispuesto en la normativa aplicable prevista en el Decreto Legislativo 196/03 y sucesivas modificaciones, por parte del la Organización Balouo Salo que los tratará por cuenta propia. La cesión de los datos es facultativa pero su eventual rechazo conllevará la imposibilidad de participar en el concurso.
k. El presente concurso no constituye en ningún caso un concurso con premios, de conformidad con lo previsto en el art. 6 del D.P.R. 430/2001.
l. Los participantes serán responsables de la veracidad y el rigor de los datos indicados, incluso anagráficos y, la sociedad promotora, no asume ninguna responsabilidad en caso de datos falsos. En cualquier caso, la sociedad promotora, respetando la normativa sobre la privacidad, se reserva la facultad de verificar los datos introducidos pidiendo una copia del carnet de identidad donde aparecen los datos anagráficos usados en la inscripción.
m. La Organización Balouo Salo no se hace responsable de la declaración de datos falsos por parte de los participantes.
n. En caso de que el número de proyectos presentados sea superior a 500 podrá realizarse una preselección.
o. Al inscribirse al concurso, los participantes aceptan los términos y las reglas de participación.
o. Al participar en el concurso, los participantes aceptan los términos y reglas de participación en el mismo.

JURADO

KENGO KUMA & Associates tokyo

EMBT

Urko Sānchez Architects

African Union
Women, Gender and Development Directorate (WGDD)

UN WOMEN Africa

REPUBLIQUE DU SENEGAL
Un Peuple - Un But - Un Fois
Ministère de la Femme, de la Famille,
du Genre et de la protection des Enfants

SEX AND THE CITY

sbga | BLENGINI GHIRARDELLI

ASOCIACIÓN PARTNERS

ELASA
European Landscape Architecture Student Assocation

ASELE
INSTITUTE

CAA
Commonwealth Association of Architects

MEDIA PARTNERS

archilovers

archiportale

CASABELLA

archdaily

AMAZING ARCHITECTURE

World Architecture Community

Tectónica

TPJ THE PLAN Journal

MEDIA PARTNERS

MEDIA PARTNERS

MEDIA PARTNERS

проект байкал / project baikal

wa wettbewerbe aktuell
Journal for architectural competitions

red
funda
mentos
.com

DESIGN
CITY

ARCHITECTURE

www.balouosalo.com